

---

## HYMNS FOR THE FEAST OF PENTECOST

*Malankara Orthodox Syrian Church*

---

### ENIYONO

*(Tune: Haw Dabshubho/Sathyamathaam)*

1. On this day – He sent the true Promise  
Which He had made – To the disci-ples  
† O God, have mercy on us
2. Today He – sent the Holy Spirit  
On His chosen –blessed apo-stles  
† O God, have mercy on us
3. The Spirit – descended upon them  
And filled them all – with the glorious - gifts  
† O God, have mercy on us
4. O Lord, send –us Your Holy Spirit  
and enlighten – the eyes of our minds  
† O God, have mercy on us
5. Purify –and sanctify us all  
Savior, by Your – life-giving Sp-irit  
† O God, have mercy on us
6. He divi-ded the tongues of fire  
among His in-nocent disciples  
† O God, have mercy on us
7. He gave the – Holy Spirit to the  
apostles in – the likeness of - tongues  
† O God, have mercy on us
8. By His Spi-rit He bestowed wisdom  
that His a-postles preach the Gospel  
† O God, have mercy on us... *Barekmor*

*Shub'ho... Men olam...*

9. Let us all – praise the Holy Spirit  
Who descended – on the apo-stles  
† O God, have mercy on us

*Moriyo rahem alayn w'adarayn*

### CANON

*Sing to the Lord, for He has triumphed gloriously;  
the horse and his rider He has thrown into the sea. (Ex 15:21)*

1. When Moses was hidden and veiled in the thick cloud,  
That stammerer hastened to speak eloquently  
Proclaiming the law written by God,  
When he shook off the filthiness of the body from the mind.  
He excelled in the mystical knowledge of the Holy Spirit  
And He offered praises in a divine – manner.

*He is mighty and glorious, the Lord Yahweh has become our Savior (Ex 15:2)*

2. That honorable, holy and glorious mouth commanded, saying:  
Let no one separate or disinherit My beloved ones  
Behold, I sit above with the Father on the glorious throne  
And pour the gift of the Holy Spirit upon those  
Who earnestly desire to be i-llu-mined

*Stoumen Kalos, Kurieleison*

### QOLO

*(Enono Nubro Shareero)*

1. The Holy – Spirit descended  
From on high this holy day  
Mixing with – mankind to make them  
The children of the kingdom.  
He fulfilled His promise and  
Comforted His Apostles  
and divided tongues for them  
That they - preach the Trinity  
To all Gentiles and nations

2. The Spirit - filled the apostles  
 To preach the three holy names  
 Glory to - Him who dispersed gifts  
 On two holy festivals  
     On the first feast they received  
     His Holy Body and Blood  
     On the second feast God gave  
 to them - the Spirit and Pow'r  
 Glory to Him for these gifts! ...*Barekmor*

*Shub'ho...*

3. When the twelve – Holy Apostles  
 Were granted the Comforter  
 They were clothed - with unseen power  
 and went to all creation  
     preaching glad tidings of hope  
     teaching many peoples and  
     baptizing them with water  
 In the – name of the Father,  
 Son, and the Holy Spirit

*Men olam...*

4. God spoke with - Moses on Sinai  
 In the burning bush saying  
 Return to - Egypt and bring out  
 the people of Israel  
     Be a fortress to the kings  
     and the guardian of the Church  
     That all may give glory to  
 The Fa-ther, Son, and Spirit,  
 Myst'ry of the Trinity

*Moriyo rahem alayn w'adarayn*

### **ZOOMORO**

Listen to the prophets who  
 Like channels of refined gold  
 pour forth life from their mouths to  
 the ears of those who listen  
 Listen to the apostles

who like trumpets cry aloud:  
 Light, and Life, and the Kingdom  
 have been prepared and preserved  
 For all those who obey the  
 Glad tidings of the Gospel

### **FETHGOMO**

Halleluiah, Halleluiah  
 Your gentle Spirit shall lead me  
 Into the way of life (Ps 143:10)  
 Halleluiah

*(The priest then sprinkles the altar, the clergy and the congregation)*

### **ANTIPHON**

When Christ our God willingly  
 chose to suffer in the flesh  
 and bore the passion for us  
 He rose from among the dead  
 Filling us with His life and  
 raising us along with Him  
 For we had gone astray and  
 were dead because of our sins  
 and we were brought to nothing  
 So he put an end to the  
 tyrannical reign of the  
 Adversary who ruled us

## **SECOND SERVICE**

### **CANON**

*Blessed are You, Lord God of our fathers, glorious and exalted forever  
 (Dan 3: 26 LXX)*

1. At the sound of instruments of music  
 The nation fell down and worshipped the graven image  
 Now the grace of the Comforter Spirit exhorts us  
 To worship and praise the one Triune God.  
 Who is equal in power, without beginning and is blessed for-ever.

*Bless the Lord, all you servants of the Lord, praise and exalt Him forever (Ps 134:1)*

2. In his saving commands, Christ declared to His chosen and unblemished apostles  
“The Holy Spirit, the all-blessed, will abide and rest upon Each one of you in the likeness of fiery tongues;  
Through Whom the creation, that was made, cries out: Glory - to You...*Barekmor*

*Shub’bo... Men olam...*

3. Glorious are the mouths of the prophets  
Inspired by the Spirit Who proclaimed Your coming in the flesh, O King.  
And who proclaimed the coming of the spirit from the Fatherly bosom  
Who is uncreated and is equal to You in dominion and creative power  
With the prophets, we the faithful, worship You – in fear.

*Stoumen Kalos, Kurieleison*

### **QOLO**

*Tune: Moriyo Moran*

1. O Lord, Our Lord  
On this day of Pentecost – the festival – of the seven weeks  
The Comforter  
In the likeness of fire – descended on – the Lord’s apostles  
Perfecting them  
In the true faith, hope, and love – and from that room – they went out to preach  
Halleluiah  
They sought out the lost peoples – who went astray – and showed them the way
2. O Lord, Our Lord  
On the day of Your Ascension, you promised- to the Twelve saying  
I am going -  
to the Father who shall send - the Comforter - who will confirm you  
He will teach you -  
holy and hidden myst’ries - and He will arm - you against Satan  
Halleluiah  
You will turn the Gentiles from - error to the –  
True Orthodox Faith...*Barekmor*

*Shub’bo...*

3. O Lord, our Lord  
On this day of Pentecost – the festival – of the seven weeks  
We beseech You  
To pour upon us Your gift – the life-giving – Holy Paraclete  
Grant us this gift  
That we may gain strength over – the evil one – our adversary  
Halleluiah  
We glorify and worship – the great my’stry – of the Trinity

*Men olam...*

4. Bless’d Apostles,  
O authors of the faith and builders of the - Holy Church of God  
By the wine of  
the living Spirit you became the light to - all those in darkness  
You taught and preached  
the glori-ous Trinity - Father, Son and - the Holy Spirit  
Halleluiah  
Who is of one Essence and in three persons - One divi-nity

*Moriyo rahem alayn w’adarayn*

### **ZOOMORO**

Your kingdom endures, O Lord,  
Unto ages of ages.  
Your dominion is unto  
The four quarters of the earth.  
Lord, by Your abundant grace,  
I enter into Your house  
And in Your Holy Temple  
We worship. Halleluiah!

### **FETHGOMO**

Halleluiah, Halleluiah  
Create in me a clean heart, O God  
And renew a right spirit within me  
Halleluiah (Ps 51:10)

*(The priest then sprinkles the altar, the clergy and the congregation)*

### ANTIPHON

Thus we do not kneel in prayer  
'till the day of Pentecost.  
And against our enemies  
We sing with the great Psalmist,  
The king and prophet David:  
'They are bowed down and fallen,  
But we are risen and stand.'  
When in the likeness of fire  
The Holy Spirit appears,  
We kneel down befittingly,  
As we cannot endure Him.

## THIRD SERVICE

### THE MAGNIFICAT

*(Luke 1: 46-55)*

#### Kurielaison

*Mary said: "My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior because He has looked upon the lowliness of His handmaid; for behold from henceforth all generations shall call me blessed. Because He Who is mighty has done great things for me, and holy is His name. His mercy is from generation to generation on those who fear Him.*

1. Peace be to you, O Queen and mother  
The glory of all the virgins  
Eloquent tongues and praising mouths are all incapable of  
describing your virtues and giving you due praise.  
All minds are too dazzled to comprehend your ineffable conception.  
On this account, we all eagerly ex-tol you...*Barek'mor*

*Shub'bo... Men olam...*

*He has won victory with His arm, He has scattered the proud in the conceit of their heart. He has put down the mighty from their thrones, and has exalted the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich he has sent empty away, He has given help to Israel His servant, mindful of His mercy, Even as He spoke to our fathers, to Abraham and his seed forever.*

2. Let us all, who have been inspired by the divine grace,  
Shining and glittering like the sun,  
Accept its splendor like a cleansed robe.  
Therefore, we the faithful, rejoicing offer glory to Him,  
Who is equal in power and wisdom,  
The Indivisible Nature and Triune Ra-diance.

*Stoumen Kalos, Kurieleison*

### QOLO

*(Ftab Lee Tare' Dabnonokh/ Aashwaasam Nalkum Roobaa) (Tone 7)*

1. On this - holy day when the  
Holy Spirit descended  
and was - divided among  
the twelve in tongues of fire  
and their minds were comforted  
They preached to the creation  
The Triune Myst'ry – Father, Son, and the Spirit
2. When the - disciples gathered  
to receive the Lord's promise  
From the - heights the Spirit came  
to them like tongues of fire  
And their minds were enlightened  
making them full of wisdom  
They went - out to the - world to fight against error...*Barek'mor*

*Shub'bo...*

3. The Com-forter came down to  
the innocent disciples  
He taught - them the Mystery  
in the tongues of all nations  
He gave them authority  
to forgive sins and heal all  
In the - name of the - Father, Son, and the Spirit

*Men olam...*

4. On this - holy day when the  
 Hidden myst'ries were fulfilled  
 The Spi-rit came down to the  
 Upper Room like tongues of fire  
     He filled the apostles with  
     His wisdom, power and help  
 The Com-forter gave - them the gifts of all virtues

*Moriyo rahem alayn w'adarayn*

**ZOOMORO**

Holiness becomes Your house  
 O Lord, unto the ages.  
 The Lord reigns and He is clothed  
 With majesty and with strength. (Ps 93:5)

**HULOLO**

Halleluiah, Halleluiah  
 May the Holy Spirit descend  
 And rest upon every one of you  
 Halleluiah

*(The priest then sprinkles the altar, the clergy and the congregation)*

**ANTIPHON**

We confess that the Spirit  
 the Comforter did teach us  
 to offer proper worship  
 to the Holy Trinity  
 For God is indeed Spirit  
 and all who worship Him must  
 worship in Spirit and Truth

*The Service of Pentecost is concluded.*

**SPECIAL SONGS FOR THE HOLY QURBANA**

**QUQOYO**

*After the Gospel – (Tone 7)*

The promise our Lord gave to His bless'd disciples  
 On this holy festival is be-ing fulfilled  
     The Lord told them – “unless I depart  
     The Comforter – will not come to you.”  
 As the apostles gathered in the Upper Room  
 The Holy Spirit descended upon them all  
     Halleluiah – w'Halleluiah

*(John 16:7)*

**QATHOLIQI**

*During the Fraction – (Mor Ephrem – Ethbaqeth Wabdan)*

1. As our Savior ascended,  
 He promised His disciples:  
 ‘Wait for the guiding Spirit  
 Who is sent from the Father.
2. Those innocent disciples  
 Became wise and they matured  
 When they received the Spirit,  
 The Comforter from above.
3. He came down as tongues of fire  
 And settled upon each one.  
 His rays gave those simple men  
 Confidence and great power.

**HOOTHOMO**

*(Shlomo d'Abo – Tone 7)*

Today - the Holy Spirit,  
 the Comforter, descended  
     in the form of fiery tongues  
     to each of the disciples  
 who were - in the Upper Room  
 to receive the Lord's promise